

Urban Multilingualism in Europe

MULTILINGUAL MATTERS SERIES

Series Editor: Professor John Edwards,
St. Francis Xavier University, Antigonish, Nova Scotia, Canada

Other Books in the Series

Beyond Bilingualism: Multilingualism and Multilingual Education

Jaione Ceno and Fred Genesee (eds)

Language, Ethnicity and Education

Peter Broeder and Guus Extra

Identity, Insecurity and Image: France and Language

Dennis Ager

Language Planning in Malawi, Mozambique and the Philippines

Robert B. Kaplan and Richard B. Baldauf, Jr. (eds)

Community and Communication: The Role of Language in Nation State Building and European Integration

Sue Wright

Language Planning in Nepal, Taiwan and Sweden

Richard B. Baldauf, Jr. and Robert B. Kaplan (eds)

Can Threatened Languages be Saved?

Joshua Fishman (ed.)

Language and Society in a Changing Italy

Arturo Tosi

The Other Languages of Europe

Guus Extra and Durk Gorter (eds)

Motivation in Language Planning and Language Policy

Dennis Ager

Multilingualism in Spain

M. Teresa Turell (ed.)

A Dynamic Model of Multilingualism

Philip Herdina and Ulrike Jessner

Beyond Boundaries: Language and Identity in Contemporary Europe

Paul Gubbins and Mike Holt (eds)

Bilingualism: Beyond Basic Principles

Jean-Marc Dewaele, Alex Housen and Li Wei (eds)

Ideology and Image: Britain and Language

Dennis Ager

Where East Looks West: Success in English in Goa and on the Konkan Coast

Dennis Kurzon

English in Africa: After the Cold War

Alamin M. Mazrui

Politeness in Europe

Leo Hickey and Miranda Stewart (eds)

Language in Jewish Society: Towards a New Understanding

John Myhill

Maintaining a Minority Language

John Gibbons and Elizabeth Ramirez

For more details of these or any other of our publications, please contact:

Multilingual Matters, Frankfurt Lodge, Clevedon Hall,

Victoria Road, Clevedon, BS21 7HH, England

<http://www.multilingual-matters.com>

MULTILINGUAL MATTERS 130

Series Editor: John Edwards

Urban Multilingualism in Europe

Immigrant Minority Languages at Home and School

Edited by

Guus Extra and Kutlay Yağmur

MULTILINGUAL MATTERS LTD

Clevedon • Buffalo • Toronto

*To Michael Clyne in Melbourne, Australia
for his dedication to our field of concern*

Library of Congress Cataloging in Publication Data

Urban Multilingualism in Europe: Immigrant Minority Languages at Home and School/Edited by Guus Extra and Kutlay Yağmur.

Multilingual Matters: 130

1. Multilingualism–Europe. 2. Linguistic minorities–Europe. 3. Immigrants–Europe–Language. 4. Language and education–Europe. I. Extra, Guus. II. Yağmur, Kutlay.

III. Multilingual Matters (Series): 130.

P115.5.E85U73 2004

306.44'6'094--dc22

2004012952

British Library Cataloguing in Publication Data

A catalogue entry for this book is available from the British Library.

ISBN 1-85359-779-1 (hbk)

ISBN 1-85359-778-3 (pbk)

Multilingual Matters Ltd

UK: Frankfurt Lodge, Clevedon Hall, Victoria Road, Clevedon BS21 7HH.

USA: UTP, 2250 Military Road, Tonawanda, NY 14150, USA.

Canada: UTP, 5201 Dufferin Street, North York, Ontario M3H 5T8, Canada.

Copyright © 2004 Guus Extra, Kutlay Yağmur and the authors of individual chapters.

Acknowledgements

On behalf of the contributors to this volume, we want to thank the European Cultural Foundation, established in Amsterdam, the Dutch Ministry of Education, Culture & Science, and the local educational authorities involved in each of the participating cities across Europe, for their support in making the research presented in this volume feasible. Special and personal thanks go to Carine Zebedee and Karin Berkhout at Tilburg University for their support in the process of preparing and editing this volume.

*Guus Extra & Kutlay Yağmur, Babylon, Tilburg University, The Netherlands
(www.tilburguniversity.nl/babylon)*

All rights reserved. No part of this work may be reproduced in any form or by any means without permission in writing from the publisher.

Printed and bound in Great Britain by the Cromwell Press Ltd.